

Porównanie tłumaczeń Psalmów 88:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE, Boże mojego zbawienia, Wołam za dnia, nocą (staję) przed Tobą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE, Boże mojego zbawienia! Wołam do Ciebie za dnia I nocą stoję przed Tobą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech dojdzie do ciebie moja modlitwa, nakłoń swego ucha na moje wołanie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Panie, Boże zbawienia mego! we dnie i w nocy wołam do ciebie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	JAHWE, Boże zbawienia mego, we dniem wołał, i w nocy przed tobą!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Panie, Boże mego zbawienia, za dnia wołam i nocą - przed Tobą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Panie, Boże zbawienia mego, We dnie i w nocy wołam do ciebie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE, Boże mojego zbawienia, we dnie i w nocy wołam przed Tobą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE, Boże, mój Zbawco, we dnie i w nocy wołam do Ciebie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe, Boże zbawienia mego, wołam głośno do Ciebie we dnie i w nocy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господи, на віки оспівуватиму твоє милосердя, в рід і рід сповіщу твою правду моїми устами,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY, Boże mojego ocalenia, dniem i nocą wołam do Ciebie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przed twoje oblicze dojdzie moja modlitwa. Nakłoń swego ucha na me błagalne wołanie.